

HISW 75220 S

**Built-in hob**  
User Manual

**תנור מובנה**  
**מדריך למשתמש**

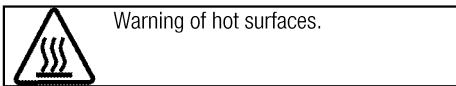
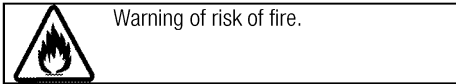
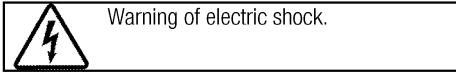
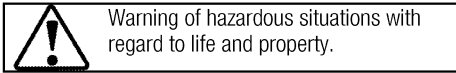
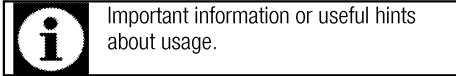
## Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual. Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

### Explanation of symbols

Throughout this user manual the following symbols are used:



**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Söğütözü/İstanbul/TURKEY  
Made in TURKEY



## TABLE OF CONTENTS

### **1 Important instructions and warnings for safety and environment 4**

General safety .....	4
Safety when working with gas .....	4
Electrical safety .....	5
Product safety .....	6
Intended use .....	7
Safety for children .....	7
Disposing of the old product .....	7
Package information .....	8

### **2 General information 9**

Overview .....	9
Technical specifications .....	10
Injector table .....	10

### **3 Installation 11**

Before installation .....	11
Installation and connection .....	12

Future Transportation .....	14
-----------------------------	----

### **4 Preparation 15**

Tips for saving energy .....	15
Initial use .....	15
First cleaning of the appliance .....	15

### **5 How to use the hob 16**

General information about cooking .....	16
Using the hobs .....	16

### **6 Maintenance and care 18**

General information .....	18
Cleaning the hob .....	18
Cleaning the control panel .....	19

### **7 Troubleshooting 20**

## **1 Important instructions and warnings for safety and environment**

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

### **General safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Installation and repair procedures must always be performed by Authorized Service Agents. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty. Before installation, read the instructions carefully.
- Do not operate the product if it is defective or has any visible damage.

- Control that the product function knobs are switched off after every use.

### **Safety when working with gas**

- Any works on gas equipment and systems may only be carried out by authorised qualified persons who are Gas Safe registered.
- Prior to the installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- This appliance is not connected to a combustion products or evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation; See *Before installation, page 11*
- The use of gas cooking appliance results in the production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood). Prolonged intensive use of the appliance may call for

additional ventilation, for example increasing the level of the mechanical ventilation where present.

- Gas appliances and systems must be regularly checked for proper functioning. Regulator, hose and its clamp must be checked regularly and replaced within the periods recommended by its manufacturer or when necessary.
- Clean the gas burners regularly. The flames should be blue and burn evenly.
- Good combustion is required in gas appliances. In case of incomplete combustion, carbon monoxide (CO) might develop. Carbon monoxide is a colourless, odourless and very toxic gas, which has a lethal effect even in very small doses.
- Request information about gas emergency telephone numbers and safety measures in case of gas smell from your local gas provider.

### **What to do when you smell gas**

- Do not use open flame or do not smoke. Do not operate any electrical buttons (e.g. lamp button, door bell and etc.) Do not use fixed or mobile phones. Risk of explosion and toxication!
- Open doors and windows.
- Turn off all valves on gas appliances and gas meter at the main control valve, unless it's in a confined space or cellar.
- Check all tubes and connections for tightness. If you still smell gas leave the property.
- Warn the neighbours.
- Call the fire-brigade. Use a telephone outside the house.
- Do not re-enter the property until you are told it is safe to do so.

### **Electrical safety**

- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!
- Only connect the product to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the "Technical specifications". Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Never wash the product by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!
- Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on

the cable, always pull out by grabbing the plug.

- The product must be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.
- If the power connection cable for the product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similiary qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the network. The separation must be provided either by a mains plug, or a switch built into the fixed electrical installation, according to construction regulations.
- Any work on electrical equipment and systems should only be carried out by authorized and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.

### **Product safety**

- The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age

shall be kept away unless continuously supervised.

- Never use the product when your judgment or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates at high temperatures and may cause fire since it can ignite when it comes into contact with hot surfaces.
- Do not place any flammable materials close to the product as the sides may become hot during use.
- Keep all ventilation slots clear of obstructions.
- Do not use steam cleaners to clean the appliance as this may cause an electric shock.
- Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

For the reliability of the fire of the product;

- Make sure the plug is fitting to socket as well for not cause to spark.
- Do not use damaged or cutted or extension cable except the original cable.
- Make sure that not whether liquid or moisture on the socket is plugged to product .
- Make sure your gas connection is installed as well for not cause the gas leakage.

### **Intended use**

- This product is designed for domestic use. Commercial use will void the guarantee.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating.
- The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling errors.

### **Safety for children**

- Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- The packaging materials will be dangerous for children. Keep the packaging materials away from children. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards.

- Electrical and/or gas products are dangerous to children. Keep children away from the product when it is operating and do not allow them to play with the product.
- Do not place any items above the appliance that children may reach for.

### **Disposing of the old product**

#### **Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:**



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

#### **Compliance with RoHS Directive:**

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain

harmful and prohibited materials specified in the Directive.

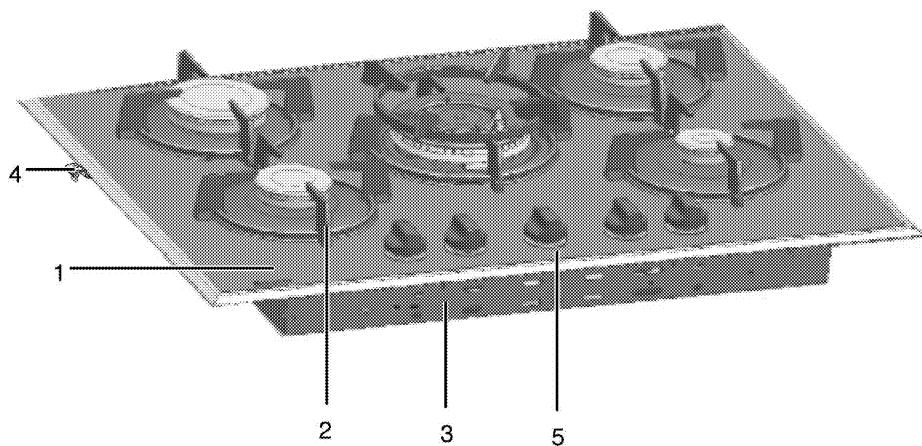
### **Package information**

- Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.



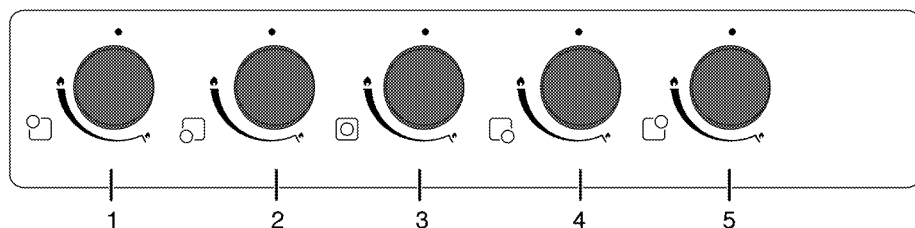
## 2 General information

### Overview



- 1 Tempered glass
- 2 Pan support
- 3 Base cover

- 4 Assembly clamp
- 5 Control panel



- 1 Rapid burner Rear left
- 2 Normal burner Front left
- 3 Wok burner Middle

- 4 Auxiliary burner Front right
- 5 Normal burner Rear right

## Technical specifications

Voltage / frequency	220-230 V ~ 50 Hz
Cable type / section	H05RR-FG 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Cable length	max. 2 m
Gas type / pressure	LPG G 30/28-30 mbar
Total gas consumption	10,7 kW
External dimensions (height / width / depth)	102 mm/680 mm/510 mm
Installation dimensions (width / depth)	560 mm/480-490 mm
<b>Burners</b>	
Rear left	<b>Rapid burner</b>
Power	2900 W
Front left	<b>Normal burner</b>
Power	1750 W
Middle	<b>Wok burner</b>
Power	3300 W
Front right	<b>Auxiliary burner</b>
Power	1000 W
Rear right	<b>Normal burner</b>
Power	1750 W



Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.



Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.



Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

## Injector table

Position hob zone	2900 W Rear left	1750 W Front left	3300 W Middle	1000 W Front right	1750 W Rear right
Gas type / Gas pressure					
G 30/28-30 mbar	87	66	96	50	66

### 3 Installation



Preparation of location and electrical and gas installation for the product is under customer's responsibility.



**DANGER:**

The product must be installed in accordance with all local gas and/or electrical regulations.



**DANGER:**

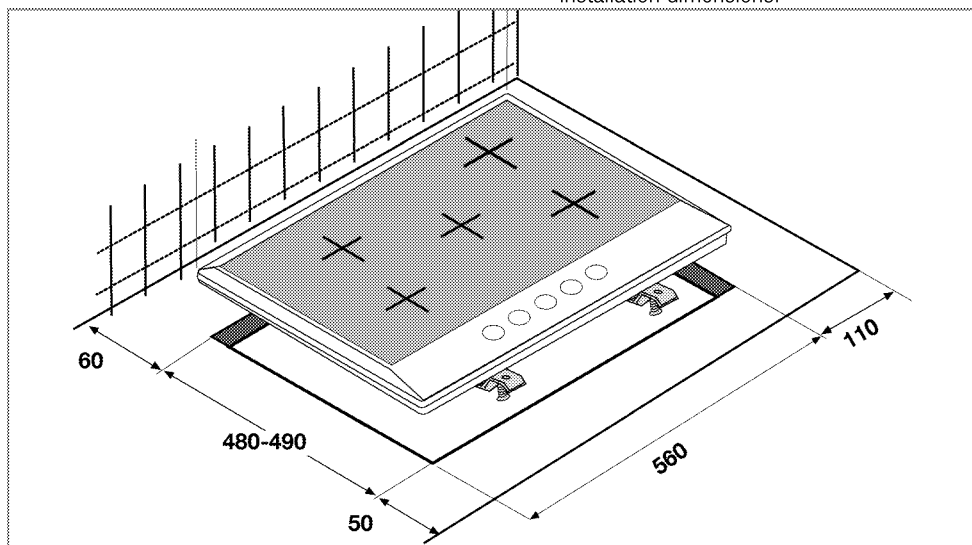
Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed.  
Damaged products cause risks for your safety.

left between the appliance and the kitchen walls and furniture. See figure (values in mm).

- It can also be used in a free standing position. Allow a minimum distance of 750 mm above the hob surface.
- (\*) If a cooker hood is to be installed above the cooker, refer to cooker hood manufacturer' instructions regarding installation height (min 650 mm)
- Remove packaging materials and transport locks.
- Surfaces, synthetic laminates and adhesives used must be heat resistant (100 °C minimum).
- The worktop must be aligned and fixed horizontally.
- Cut aperture for the hob in worktop as per installation dimensions.

#### Before installation

The hob is designed for installation in a commercial worktop. A safety distance must be



#### Room ventilation

All rooms require an openable window, or equivalent, and some rooms will require a permanent vent as well.  
The air for combustion is taken from the room air and the exhaust gases are emitted directly into the room.

Good room ventilation is essential for safe operation of your appliance. If there is no window

or door available for room ventilation, an extra ventilation must be installed.

The appliance may be located in a kitchen, kitchen/diner or a bed-sitting room, but not in a room containing a bath or shower. The appliance must not be installed in a bed-sitting room of less than 20m<sup>3</sup>.

Do not install this appliance in a room below ground level unless it is open to ground level on at least one side.


Room size	Ventilation opening
smaller than 5 m <sup>3</sup>	min. 100 cm <sup>2</sup>
5 m <sup>3</sup> to 10 m <sup>3</sup>	min. 50 cm <sup>2</sup>
greater than 10 m <sup>3</sup> /den	not required
In the cellar or basement	min. 65 cm <sup>2</sup>

Installation and connection


- Product can only be installed and connected in accordance with the statutory installation rules.

Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet/line protected by a fuse of suitable capacity as stated in the "Technical specifications" table. Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any damages that will arise due to using the product without a grounding installation in accordance with the local regulations.



**DANGER:**  
The product must be connected to the mains supply only by an authorised and qualified person. The product's warranty period starts only after correct installation.  
Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.




**DANGER:**  
The power cable must not be clamped, bent or trapped or come into contact with hot parts of the product.  
A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician. Otherwise, there is risk of electric shock, short circuit or fire!


- Connection must comply with national regulations.
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the

product. Type label is at the rear housing of the product.

- Power cable of your product must comply with the values in "Technical specifications" table.




**DANGER:**  
Before starting any work on the electrical installation, disconnect the product from the mains supply.  
There is the risk of electric shock!



Power cable plug must be within easy reach after installation (do not route it above the hob).

Plug the power cable into the socket.

Gas connection




**DANGER:**  
Product can be connected to gas supply system only by an authorised and qualified person.  
Risk of explosion or toxication due to unprofessional repairs!  
Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.



**DANGER:**  
Before starting any work on the gas installation, disconnect the gas supply.  
There is the risk of explosion!

- Gas adjustment conditions and values are stated on labels (or ion type label).



Your product is equipped for liquefied petroleum gas (LPG).

Connecting the gas hose

- Have your product connected in a way that it will be close to the gas connection and not gas leakage will exist.
- Plastic hose to be used must not be longer than 125 cm.
- Install the clamp to the hose. Soak one end of the hose (15 mm inner diameter) into boiling water for one minute to soften it.
- Than, slip the softened end of the hose completely onto the sharp hose tip of your

product. Finally, tighten the clamp completely with a screwdriver.

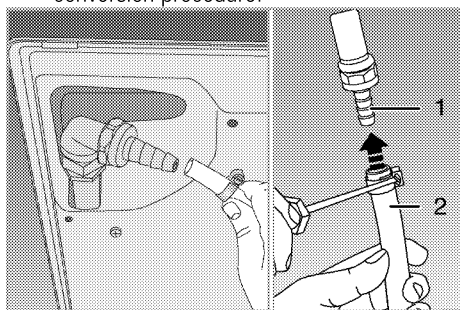
- Repeat the same procedure for the other end of the hose and complete the gas cylinder connection.
- Never forget to make the gas leakage control.



### **DANGER:**

Risk of explosion and suffocation!  
Do not keep LPG cylinders in home.

- If you need to use your product later with a different type of gas, you must consult the Authorised Service Agent for the related conversion procedure.



- 1 LPG hose tip
- 2 Plastic hose

### **Leakage control at the connection point**

- Make sure that all knobs on the product are turned off. Make sure that the gas supply is open. Prepare soapy foam and apply it onto the connection point of the hose for gas leakage control.
- Soapy part will froth if there is a gas leakage. In this case, inspect the gas connection once again.



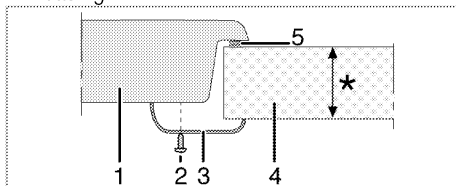
Never use a match or lighter to make the gas leakage control.

### **Installing the product**

1. The sealing gasket provided in the package must be applied on the lower casing bend around the hob as shown in the figure, during installation of the hob.



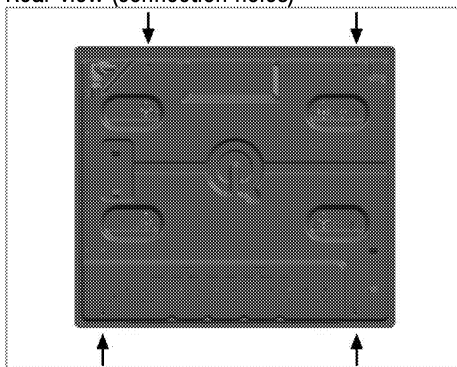
2. Place the hob on the counter and align it.
3. Using the installation clamps secure the hob by fitting through the holes on the lower casing.



\* min. 20 & max. 40 mm

- 1 Hob
- 2 Screw
- 3 Installation clamp
- 4 Counter
- 5 Sealing gasket

### **Rear view (connection holes)**



Place the burner plates, burner plate caps and grills back to their seating after installation.



Making connections to different holes is not a good practice in terms of safety since it can damage the gas and electrical system.

### **Final check**

1. Open gas supply.
2. Check gas installations for secure fitting and tightness.

3. Ignite burners and check appearance of the flame.



Flame must be blue and have a regular shape. If the flame is yellowish, check if the burner cap is seated securely or clean the burner.

## **Future Transportation**

- Keep the product's original carton and transport the product in it. Follow the instructions on the carton. If you do not have the original carton, pack the product in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely.
- Secure the caps and pan supports with adhesive tape.



Check the general appearance of your product for any damages that might have occurred during transportation.

## 4 Preparation

### Tips for saving energy

The following information will help you to use your appliance in an ecological way, and to save energy:

- Defrost frozen dishes before cooking them.
- Use pots/pans with cover for cooking. If there is no cover, energy consumption may increase 4 times.
- Select the burner which is suitable for the bottom size of the pot to be used. Always select the correct pot size for your dishes. Larger pots require more energy.

### Initial use

#### First cleaning of the appliance



The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powders/creams or any sharp objects during cleaning.

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

1. Remove all packaging materials.
2. Wipe the surfaces of the appliance with a damp cloth or sponge and dry with a cloth.

## 5 How to use the hob

### General information about cooking



Never fill the pan with oil more than one third of it. Do not leave the hob unattended when heating oil. Overheated oils bring risk of fire. **Never attempt to extinguish a possible fire with water!** When oil catches fire, cover it with a fire blanket or damp cloth. Turn off the hob if it is safe to do so and call the fire department.

- Before frying foods, always dry them well and gently place into the hot oil. Ensure complete thawing of frozen foods before frying.
- Do not cover the vessel you use when heating oil.
- Place the pans and saucepans in a manner so that their handles are not over the hob to prevent heating of the handles. Do not place unbalanced and easily tilting vessels on the hob.
- Do not place empty vessels and saucepans on cooking zones that are switched on. They might get damaged.
- Operating a cooking zone without a vessel or saucepan on it will cause damage to the product. Turn off the cooking zones after the cooking is complete.
- As the surface of the product can be hot, do not put plastic and aluminum vessels on it. Such vessels should not be used to keep foods either.
- Use flat bottomed saucepans or vessels only.
- Put appropriate amount of food in saucepans and pans. Thus, you will not have to make any unnecessary cleaning by preventing the dishes from overflowing. Do not put covers of saucepans or pans on cooking zones.

Place the saucepans in a manner so that they are centered on the cooking zone.

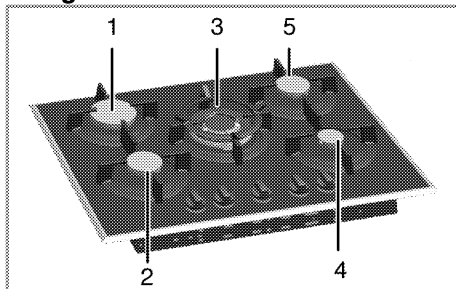
When you want to move the saucepan onto another cooking zone, lift and place it onto

the cooking zone you want instead of sliding it.

### Gas cooking

- Size of the vessel and the flame must match each other. Adjust the gas flames so that they will not extend the bottom of the vessel and center the vessel on saucepan carrier.

### Using the hobs



- 1 Rapid burner 20-26 cm
- 2 Normal burner 14-20 cm
- 3 Wok burner 22-30 cm
- 4 Auxiliary burner 12-18 cm
- 5 Normal burner 14-20 cm is list of advised diameter of pots to be used on related burners.

Large flame symbol indicates the highest cooking power and small flame symbol indicates the lowest cooking symbol. In turned off position (top), gas is not supplied to the burners.

### Igniting the gas burners

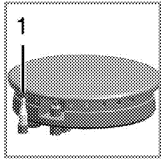
1. Keep burner knob pressed.
  2. Turn it counter clockwise to large flame symbol.
- » Gas is ignited with the spark created.
3. Adjust it to the desired cooking power.

### Turning off the gas burners

Turn the keep warm zone knob to off (upper) position.



## Gas shut off safety system (in models with thermic component)



1. Gas shut off safety

As a counter measure against blow out due to fluid overflows at burners, safety mechanism trips and shuts off the gas.

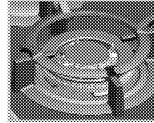
- Push the knob inwards and turn it counter clockwise to ignite.
- After the gas ignites, keep the knob pressed for 3-5 seconds more to engage the safety system.
- If the gas does not ignite after you press and release the knob, repeat the same procedure by keeping the knob pressed for 15 seconds.



### **DANGER:**

Release the button if the burner is not ignited within 15 seconds.  
Wait at least 1 minute before trying again.  
There is the risk of gas accumulation and explosion!

## Wok burner



Wok burners help you to cook faster. Wok, which is particularly used in Asian kitchen is a kind of deep and flat fry-pan made of sheet metal, which is used to cook minced vegetable and meat at strong flame in a short time.

Since meals are cooked at strong flame and in a very short time in such fry-pans that conduct the heat rapidly and evenly, the nutrition value of the food is preserved and vegetables remain crispy. You can use wok burner for regular saucepans as well.

## 6 Maintenance and care

### General information

Service life of the product will extend and the possibility of problems will decrease if the product is cleaned at regular intervals.



#### **DANGER:**

Disconnect the product from mains supply before starting maintenance and cleaning works.  
There is the risk of electric shock!



#### **DANGER:**

Allow the product to cool down before you clean it.  
Hot surfaces may cause burns!

- Clean the product thoroughly after each use. In this way it will be possible to remove cooking residues more easily, thus avoiding these from burning the next time the appliance is used.
- No special cleaning agents are required for cleaning the product. Use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge to clean the product and wipe it with a dry cloth.
- Always ensure any excess liquid is thoroughly wiped off after cleaning and any spillage is immediately wiped dry.
- Do not use cleaning agents that contain acid or chloride to clean the stainless or inox surfaces and the handle. Use a soft cloth with a liquid detergent (not abrasive) to wipe those parts clean, paying attention to sweep in one direction.



The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powders/creams or any sharp objects during cleaning.

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.



Do not use steam cleaners to clean the appliance as this may cause an electric shock.

### Cleaning the hob

#### Gas hobs

1. Remove and clean the saucepan carriers and burner caps.
2. Clean the hob.
3. Install the burner caps and make sure that they are seated correctly.
4. When installing the upper grills, pay attention to place the saucepan carriers so that the burners are centered.

#### Glass ceramic surfaces

Wipe the glass ceramic surface using a piece of cloth dampened with cold water in a manner as not to leave any cleaning agent on it. Dry with a soft and dry cloth. Residues may cause damage on the glass ceramic surface when using the hob for the next time.

Dried residues on the glass ceramic surface should under no circumstances be scraped with hook blades, steel wool or similar tools.

Remove calcium stains (yellow stains) by a small amount of lime remover such as vinegar or lemon juice. You can also use suitable commercially available products.

If the surface is heavily soiled, apply the cleaning agent on a sponge and wait until it is absorbed well. Then, clean the surface of the hob with a damp cloth.



Sugar-based foods such as thick cream and syrup must be cleaned promptly without waiting the surface to cool down. Otherwise, glass ceramic surface may be damaged permanently.

Slight color fading may occur on coatings or other surfaces in time. This will not affect operation of the product.  
Color fading and stains on the glass ceramic surface is a normal condition, and not a defect.

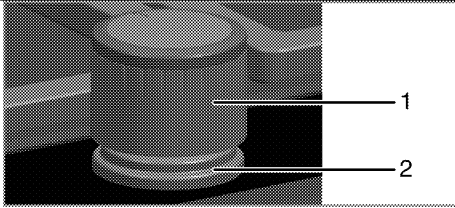
## Cleaning the control panel

Clean the control panel and knobs with a damp cloth and wipe them dry.



Do not remove the control buttons/knobs to clean the control panel.

Control panel may get damaged!



1 Knob

2 Sealing element



Do not remove the sealing elements under the knobs for cleaning.

## 7 Troubleshooting

### **Product emits metal noises while heating and cooling.**

- When the metal parts are heated, they may expand and cause noise. >>> *This is not a fault.*

### **There is no ignition spark.**

- No current. >>> *Check fuses in the fuse box.*

### **There is no gas.**

- Main gas valve is closed. >>> *Open gas valve.*
- Gas pipe is bent. >>> *Install gas pipe properly.*

### **Burners are not burning properly or at all.**

- Burners are dirty. >>> *Clean burner components.*
- Burners are wet. >>> *Dry the burner components.*
- Burner cap is not mounted safely. >>> *Mount the burner cap properly.*
- Gas valve is closed. >>> *Open gas valve.*
- Gas cylinder is empty (when using LPG). >>> *Replace gas cylinder.*



Consult the Authorised Service Agent or the dealer where you have purchased the product if you can not remedy the trouble although you have implemented the instructions in this section. Never attempt to repair a defective product yourself.

## שרות

כל התערבות שהיא במוצר שרכשתם, חייבת להיות מבוצעת ע"י טכנאי שהוסמך ע"י חברת

**BRIMAG**

על מנת לאפשר לנו לתת לכם את השירות האיכותי והמהיר ביותר, תתבקשו בעת שתתקשרו לציין את מספר הלקוח שלכם ופרטי המכשיר שברשותכם (סוג ודגם). פרטים אלו מופיעים בתעודת האחריות ועל התווית בגב או בחזית המכשיר.

## לתשומת לבכם

חברתנו אחראית לפעולתו התקינה של המכשיר בתנאי עבודה ואחזקה נכונים. אין החברה אחראית לכל נזק או קלקול אשר ייגרם למכשיר כתוצאה מתקלות והפרעות חיצוניות, או כתוצאה משימוש הנוגד את הוראות הפעלה אלו.

מחלקת השירות של חברת **BRIMAG** תשמח לעמוד לשירותכם בבדיקה, הדרכה, ייעוץ ושרות בכל עת, בין הימים א'-ה' בין השעות 08:00 עד 17:00 ובימי שישי וערבי חג, בין השעות 08:00 עד 12:00.

**📞 ליצירת קשר עם מוקד שרות הלקוחות, אנא חייגו: 1-700-700-909**

וא"ל: [main@brimag-service.co.il](mailto:main@brimag-service.co.il)



אזור	מעבדה	כתובת	טלפון	פקס
מרכז	BRIMAG	הסדן 3 א.ת. חולון	1-700-700-909	03-5586196
צפון	BRIMAG	שד' ההסתדרות 90, מפרץ חיפה	1-700-700-909	04-8424411
דרום	BRIMAG	דרך חברון 4, ב"ש	1-700-700-909	08-6232838
ירושלים והסביבה	אלרם	הסדנה 7, ירושלים	1-700-700-909	02-6780022
אילת	BRIMAG	רח' המוצר 4, אילת	1-700-700-909	08-6372710

*לשירותכם בכל עת!*

המוצר פולט רעש מתכתי במהלך החימום והקירור.


- כאשר החלקים המתכתיים מתחממים, הם עשויים להתרחב ולגרום לרעש >>>. אין זו תקלה.

אין ניצוץ הצתה.


- אין זרם >>>. בדוק את הנתיכים בתיבת הנתיכים.

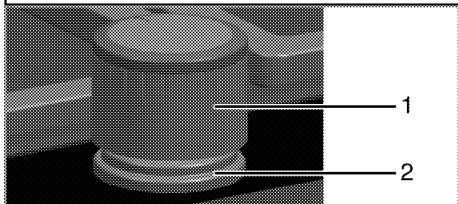
אין אספקת גז.

- שסתום הגז הראשי סגור >>>. פתח את שסתום הגז.
- צינור הגז מכופף >>>. התקן צינור גז כשורה.
- המבערים אינו בוערים כשורה או שאינם בוערים כלל.
- המבערים מלוכלכים >>> >>>. נקה את רכיבי המבערים.
- המבערים רטובים >>>. יבש את רכיבי המבערים.
- מכסה המבער אינו מונח בצורה בטיחותית >>>. הרכב את המבער בצורה נכונה.
- שסתום הגז סגור >>>. פתח את שסתום הגז.
- גליל הגזים ריק) בעת השימוש בגז נוזלי >>>. (החלף את גליל הגזים.


 היוועץ בנציג שירות מורשה או במפיץ שאצלו רכשת את המוצר, אם אינך יכול לפתור את הבעיה, על אף שפעלת בהתאם להוראות שבפרק זה. אל תנסה לתקן מוצר פגום בעצמך.

ניקוי לוח הבקרה  
נקה את לוח הבקרה ואת הכפתורים במטלית  
רטובה ונגב אותם עד שיתייבשו.


 אין להסיר את לחצני/כפתורי הבקרה  
לצורך ניקוי לוח הבקרה.  
עלול להיגרם נזק ללוח הבקרה!



- 1 כפתור  
2 חומר איטום

 אין להסיר את חומרי האיטום  
שמתחת לכפתורים לצורך ניקוי.

מיץ לימון. תוכל להשתמש גם בחומרים  
מתאימים שניתן לרכוש בחנויות.  
אם המשטח מלוכלך מאוד, מרח חומר ניקוי  
על ספוג והמתן עד שייספג היטב. לאחר מכן  
נקה את משטח הכיריים במטלית לחה.

 יש לנקות מייד מזון על בסיס סוכר,  
כמו קרם סמיך וסירופ בלי להמתין  
להתקררות המשטח. אם משטח  
הזכוכית הקרמית לא ינוקה מייד,  
עלול להיגרם לא נזק בלתי הפיך.

ייתכן שעם הזמן ידהה צבע הציפוי או הצבע  
של משטחים אחרים. תופעה זו לא תפגע  
בפעולת המוצר.  
דהיית צבע והופעת כתמים על משטח  
הזכוכית הקרמית הן תופעה רגילה ואינן  
פגם.

מידע כללי

חיי השירות של המוצר מתארכים ובעיות נפוצות מתמעטות אם מנקים את המוצר במרווחי זמן קבועים.

סכנה:



נתק את המוצר מהחשמל לפני שתתחיל בעבודות התחזוקה והניקיון.  
קיימת סכנת התחשמלות!

סכנה:



לפני הניקוי המתן להתקררות המוצר.  
משטחים חמים עלולים לגרום לכוויות!

- נקה את המוצר ביסודיות לאחר כל שימוש. באופן זה אפשר יהיה להסיר שאריות בישול בקלות רבה יותר, ובכך למנוע משאריות אלה להישרף בפעם הבאה שתשתמש במכשיר.
- אין צורך בחומרי ניקוי מיוחדים לניקוי המוצר. השתמש במים חמים עם נוזל שטיפה, מטלית רכה או ספוג כדי לנקות את המוצר ונגב אותו במטלית יבשה.
- הקפד תמיד לנגב ביסודיות נוזל שטיפה עודף לאחר הניקוי ולייבש מייד כל חומר שנשפך.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי המכילים חומצה או כלוריד לניקוי משטחי אל-חלד או פלדת אל-חלד ולניקוי הידית. השתמש במטלית רכה עם נוזל ניקוי לא שורט (כדי לנקות את אותם חלקים, תוך הקפדה על ניגוב בכיוון אחד.



עלול להיגרם נזק לפני השטח של התנור עקב שימוש בתכשירי ניקוי או בחומרי ניקוי.  
אין להשתמש במהלך הניקוי בתכשירי ניקוי חזקים,  
אבקות/משחות ניקוי חזקות או בעצמים חדים.



אין להשתמש בקיטור לניקוי המכשיר, מכיוון שהוא עלול לגרום להתחשמלות.

ניקוי הכיריים

כיריים גז

1. הסר את תומכי הסירים ואת מכסי המבערים ונקה אותם.
2. נקה את הכיריים.
3. התקן את מכסי המבערים וודא שהם מוצבים בצורה נכונה.
4. בעת התקנת הגריל העליון, הקפד להציב את תומכי הסירים באופן שהמבערים יהיו במרכזם.

**משטחי הזכוכית הקרמית**

נגב את משטח הזכוכית הקרמית באמצעות מטלית לחה שהורטבה במים, באופן שלא יישאר עליו חומר ניקוי. יבש במטלית רכה ויבשה. שאריות עלולות לגרום נזק למשטח הזכוכית הקרמית בפעם הבאה שתשתמש בכיריים.

בשום פנים ואופן אין לגרד ממשטח הזכוכית הקרמית שאריות שהתייבשו עליו בעזרת להבי סכינים, צמר פלדה או כלים דומים.  
הסר כתמי סידן) כתמים צהובים (באמצעות כמות קטנה של מסיר אבנית, כמו חומץ או



מבער רגיל 14-20 ס"מ רשימת קוטרי  
הסירים המומלצים בהתאם לגודל  
המבערים.

סמל של להבה גדולה מציין את עצמת  
הבישול הגבוהה ביותר וסמל של להבה קטנה  
מציין את עצמת הבישול הנמוכה ביותר.  
במצב כיבוי) הכפתור פונה כלפי מעלה, (לא  
מתרחשת אספקת גז למבערים.

הצתת מבערי הגז

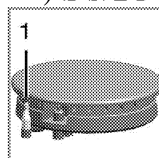
1. המשך ללחוץ על כפתור המבער.
2. סובב אותו נגד כיוון השעון לעבר סמל  
הלהבה הגדולה.
3. «הגז מוצת בעזרת ניצוץ שנוצר.  
כוונן אותו לעצמת הבישול הרצויה.

**כיבוי מבערי הגז**

סובב את הכפתור של אזור שימור החום  
למצב כיבוי) פונה כלפי מעלה.

**מערכת בטיחות לסגירת הגז) בדגמים בעלי  
רכיב תרמי)**

כאמצעי נגד כיבוי  
הלהבה עקב גלישת  
מזון על המבערים,  
מנגנון הבטיחות מעכב  
את אספקת הגז וסוגר  
אותו.



1. מערכת  
בטיחות לסגירת  
הגז

- לחץ על הכפתור פנימה וסובב אותו נגד  
כיוון השעון כדי להצית את הגז.

- לאחר הצתת הגז, המשך ללחוץ על  
הכפתור במשך 3-5 שניות נוספות כדי  
להפעיל את מערכת הבטיחות.
- אם הגז אינו ניצת לאחר שלחצת על  
הכפתור ושחררת אותו, חזור על אותן  
פעולות תוך המשך הלחיצה על הכפתור  
במשך 15 שניות.

סכנה:



שחרר את הלחצן אם המבער אינו  
ניצת תוך 15 שניות.  
המתן לפחות דקה אחת לפני שתנסה  
שוב. קיימת סכנת הצטברות גז  
ופיצוץ!

**מבער ווק**



מבערי ווק עוזרים לך לבשל מהר יותר. ווק,  
המשמש במיוחד במטבח האסיאתי, הוא סוג  
של מחבת עמוקה ושטוחה עשויה ממתכת,  
המשמשת לבישול ירקות ובשר קצוצים  
בלהבה חזקה ובפרק זמן קצר.  
מאחר שהארוחות מבושלות בלהבה חזקה  
ובפרק זמן קצר מאוד במחבתות כאלה  
המוליכות את החום במהירות ובצורה שווה,  
הערך התזונתי של המזון נשמר והירקות  
נשארים פריכים.

ניתן להשתמש במבער הווק גם לסירים  
רגילים.

מידע כללי על בישול



אין למלא את הסיר בשמן ביותר משליש מגודלו. אין להשאיר את הכיריים ללא השגחה בעת חימום שמן. חימום שמן יתר על המידה מהווה סכנת שריפה. אם תפרוץ שריפה, אין לנסות לכבותה במים! אם השמן מתלקח, כסה אותו בשמיכת אש או במטלית לחה. כבה את הכיריים אם בטיחותי לעשות זאת, והתקשר למכבי אש.

כמו כן, אין להשתמש בכלים מסוג זה לשמירת מזון.

השתמש אך ורק בסירים או בכלים בעלי תחתית שטוחה.

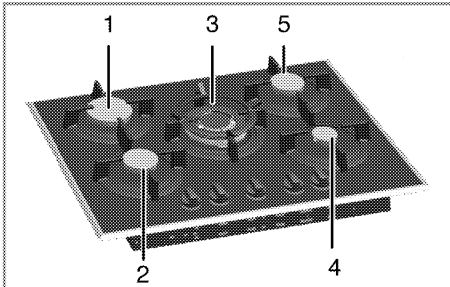
הכנס לסירים ולמחבתות כמות מתאימה של מזון. על ידי מניעת גלישת מזון מהכלים, לא תיאלץ לנקות שלא לצורך. אין להניח מכסים של סירים או מחבתות על אזורי הבישול.

הנח את הסירים באופן שיהיו ממוקמים במרכז אזור הבישול. אם ברצונך להעביר את הסיר לאזור בישול אחר, הרם והנח אותו באזור הבישול החדש; אין להעביר אותו על ידי החלקתו על משטח הכיריים.

#### בישול בגז

חייבת להיות התאמה בין גודל הכלי לבין גודל הלהבה. כוונן את להבות הגז כך שהן לא יחרגו מתחתית הכלי והנח את הכלי במרכז תומך הסיר.

#### שימוש בכיריים



מבער מהיר 20-26 ס"מ

מבער רגיל 14-20 ס"מ

מבער ווק 22-30 ס"מ

מבער עזר 12-18 ס"מ

- לפני הטיגון יש לנגב היטב את המזון ולהניח אותו בעדינות על השמן החם. הקפד על הפשרה מלאה של המזון לפני הטיגון.
- אין לכסות את הכלי שבו אתה משתמש בעת חימום השמן.
- הנח את הסירים והמחבתות באופן שהידיות שלהם לא יימצאו מעל הכיריים, כדי למנוע את התחממות הידיות. אין להניח על הכיריים כלים בלתי יציבים או בעלי נטייה להתהפך בקלות.
- אין להציב כלים או סירים ריקים על אזורי הבישול המופעלים. עלול להיגרם להם נזק.
- הפעלת אזור בישול מבלי שיונח עליו כלי או סיר תגרום נזק למוצר. כבה את אזורי הבישול עם סיום הבישול.
- מכיוון שמשטח המוצר יכול להיות חם, אין להניח עליו כלים עשויים פלסטיק או אלומיניום.

עצות לחיסכון באנרגיה

הנתונים הבאים יעזרו לך להשתמש במכשיר בצורה אקולוגית ולחסוך באנרגיה.

- יש להפשיר תבשילים קפואים לפני הבישול.
- השתמש לבישול בסירים ובמחבתות יחד עם המכסים שלהם. אם אין מכסה, צריכת האנרגיה עלולה לגדול פי 4.
- בחר את המבער המתאים לגודל תחתית הסיר המיועד לשימוש. בחר תמיד את גודל הסיר המתאים לתבשילים שלך.
- סירים גדולים יותר צורכים אנרגיה רבה יותר.

שימוש ראשון

**ניקוי המכשיר בפעם הראשונה**



עלול להיגרם נזק לפני השטח של התנור עקב שימוש בתכשירי ניקוי או בחומרי ניקוי. אין להשתמש במהלך הניקוי בתכשירי ניקוי חזקים, אבקות/משחות ניקוי חזקות או בעצמים חדים.

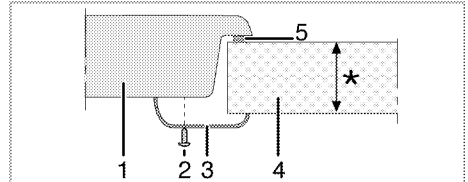
1. הסר את כל חומרי האריזה.
2. נגב את משטחי המכשיר במטלית לחה או בספוגית ויבש אותם במטלית.

## התקנת המוצר

- יש למרוח את חומר האיטום המסופק באריזה בכיפוף שבתחתית המארז מסביב לכיריים מהמשטח הנמוך בזמן התקנת הכיריים כפי שמודגם באיור.



- הצב את הכיריים על משטח העבודה וישר אותם.
- באמצעות מהדקי ההתקנה, קבע את הכיריים על ידי הרכבתם דרך הנקבים הנמצאים בחלקו התחתון של המארז.



\* מינימום 20 מ"מ ומקסימום 40 מ"מ

1 כיריים

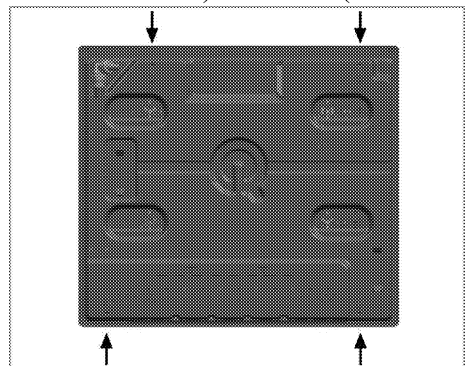
2 בורג

3 מהדקי התקנה

4 משטח עבודה

5 חומר איטום

מבט אחורי) פתחי חיבור)



הנח את משטחי המבערים, מכסי משטחי המבערים ואת עמדות הגריל חזרה אל התושבת שלהם לאחר ההתקנה.

**i** אין זה בטיחותי לבצע חיבורים לחורים שונים, מכיוון שאלה עלולים לגרום זק למערכת הגז ולמערכת החשמל.

## בדיקה סופית

- פתח את אספקת הגז.
- בדוק את מתקני הגז, כדי לוודא התקנה והידוק בטיחותיים.
- הצת את המבערים ובדוק הופעת להבה.

**i** על הלהבה להיות בצבע כחול ובעלת צורה מסודרת. אם הלהבה נראית צהובה, בדוק אם מכסה המבער הוכנס היטב או נקה את המבער.

## סילוק המוצר הישן

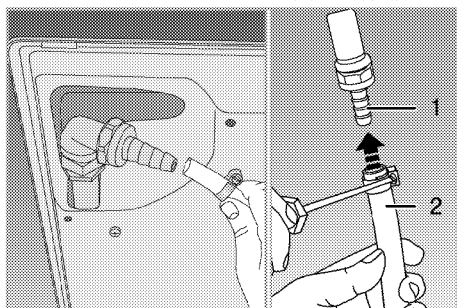
- שמור את הקופסה המקורית של המוצר כדי להוביל את המוצר בתוכה. ציית להוראות שעל קופסת הקרטון. אם קופסת הקרטון המקורית אינה ברשותך, ארוז את המוצר בחומר אריזה המכיל בועות או בקרטון עבה והדבק אותו היטב בסרט הדבקה.
- הצמד למכשיר בסרט הדבקה את המכסים ואת הרשתות התומכות בסיר.

**i** בדוק את המראה הכללי של המוצר וודא שאין בו נזקים אפשריים שיכלו להיגרם במהלך ההובלה.

- לאחר מכן, החלק את הקצה המרוכך של הצינור במלואו אל קצה הצינור החד של המוצר. לבסוף, הדק את המהדק עד הסוף בעזרת מברג.
- חזור על אותן פעולות בקצה השני של הצינור והשלם את חיבור גליל הגזים.
- אין לשכוח להפעיל בקרת דליפה.

**סכנה:**  
**סכנת פיצוץ וחנק!**  
 אין לשמור בבית מכלי גז נוזלי.

- אם תצטרך להשתמש במוצר מאוחר יותר בסוג גז אחר, עליך להיוועץ בנציג שירות מורשה לגבי פעולת ההמרה הרלוונטית.



- 1 קצה צינור הגז הנוזלי
- 2 צינור פלסטיק

#### בקרת דליפה בנקודת החיבור

- ודא שכל הכפתורים במוצר מכובים. ודא שאספקת הגז פתוחה. הכן מי קצף מסבון ומרח אותם על נקודת החיבור לצינור לבקרת דליפת גז.
- החלק עם הסבון יעלה קצף אם קיימת דליפת גז. במקרה זה, בדוק את חיבור הגז פעם נוספת.

**i** אין להשתמש בגפרור או במצת לצורך בקרת דליפת גז.

**i** לאחר ההתקנה, על תקע כבל החשמל להיות נגיש) אין למתוח אותו מעל הכיריים).

חבר את כבל החשמל לשקע.

#### חיבור הגז

**!** **סכנה:**  
 המוצר יחובר למערכת אספקת הגז רק על ידי איש מקצוע מורשה ומוסמך.  
 סכנת פיצוץ או הרעלה עקב תיקונים לא מקצועיים!  
 היצרן לא יהיה אחראי לנזקים שייגרמו על ידי פעולות שיבצעו אנשים בלתי מורשים.

**!** **סכנה:**  
 לפני שמתחילים בעבודה כלשהי בהתקנת הגז, יש לנתק את המוצר ממערכת אספקת הגז.  
 קיימת סכנת פיצוץ!

- תנאי הכוונון וערכי הכוונון של הגז מצוינים בלוחיות נתונים) או בלוחית מסוג (ion)

**i** המוצר מתאים לשימוש בגז נוזלי (LPG).

#### חיבור צינור הגז

- דאג שהמוצר יחובר באופן שיהיה קרוב לחיבור הגז ושלא תהיה דליפת גז.
- אורך צינור הפלסטיק שישמש לצורך זה לא יעלה על 125 ס"מ.
- התקן את המהדק לצינור. טבול קצה אחד של הצינור (15 מ"מ קוטר פנימי) במים רותחים למשך דקה אחת כדי לרכך אותו.

ללא התקנת כבל הארקה בהתאם לתקנות המקומיות.

סכנה:



המוצר יחובר לחשמל רק על ידי איש מקצוע מורשה ומוסמך. תקופת האחריות של המוצר מתחיל לאחר שהותקן בצורה נכונה. היצרן לא יהיה אחראי לנזקים שייגרמו על ידי פעולות שביצעו אנשים בלתי מורשים.

סכנה:



אסור שכבל החשמל יהיה מהודק, מעוקם או לכוד וכן אסור שהוא יבוא במגע עם חלקים חמים במוצר. כבל חשמל שניזוק יוחלף על ידי חשמלאי מוסמך. וזאת כדי למנוע סכנת התחשמלות, קצר או שריפה!

- על החיבור להתבצע בהתאם לתקנות הארציות.
- חייבת להיות התאמה בין נתוני אספקת החשמל לבין הנתונים המצוינים בלוחית הנתונים של המוצר. לוחית הנתונים נמצאת בתושבת האחורית של המוצר.
- על כבל החשמל של המוצר להתאים לערכים המצוינים בטבלה" מפרטים טכניים."

סכנה:



לפני שמתחילים בעבודה כלשהי בהתקנת החשמל, יש לנתק את המוצר ממערכת החשמל. קיימת סכנת התחשמלות!

## אווור החדר

הדרישה היא שבכל חדר יהיה חלון או פתח אחר שאפשר לפתוח, בחלק מהחדרים יהיה צורך גם בפתח אוורור קבוע.

האוויר לצורך בעירה נלקח מאוויר החדר וגזי הפליטה נפליטים ישירות אל החדר. אוורור החדר במידה מספקת הוא חיוני להפעלה בטיחותית של המכשיר. אם אין בחדר חלון או דלת ליצירת אוורור, יש להתקין מכשיר אוורור נוסף.

אפשר להציב את המכשיר במטבח, במטבח/פינת אוכל או בחדר אירוח, אך לא בחדר שיש בו מקלחת או אמבטיה. אין להתקין את המכשיר בחדר אירוח שנפחו קטן מ-20 מ"מ<sup>3</sup>.

אין להתקין מכשיר זה בחדר הממוקם מתחת לפני הקרקע, אלא אם כן הוא פתוח לכיוון קומת הקרקע בצד אחד לפחות.

גודל החדר	פתח אוורור
קטן מ-5 מ"מ <sup>3</sup>	מינימום 100 סמ"מ <sup>2</sup>
5 מ"מ <sup>3</sup> עד 10 מ"מ <sup>3</sup>	מינימום 50 סמ"מ <sup>2</sup>
גדול מ-10 מ"מ <sup>3</sup> חדרון במחסן או במרתף	אין צורך
	מינימום 65 סמ"מ <sup>2</sup>

## התקנה וחיבור

- את המוצר ניתן להתקין ולחבר אך ורק בהתאם לכללי ההתקנה המעוגנים בחוק.

## חיבור לחשמל

חבר את המוצר לשקע/קו מוארק המוגן על ידי נתיך בקיבולת מתאימה, כפי שמצין בטבלה" מפרטים טכניים". בעת השימוש במוצר, עם שנאי או בלעדיו, יש להקפיד על התקנת כבל הארקה על ידי חשמלאי מוסמך. החברה שלנו לא תהיה אחראית לנזקים כלשהם שייגרמו כתוצאה משימוש במוצר



הכנת המיקום והתקנת חיבורי החשמל והגז למוצר הן באחריות הלקוח.



סכנה:  
יש להתקין את המוצר בהתאם לכל תקנות הגז ו/או החשמל המקומיות.

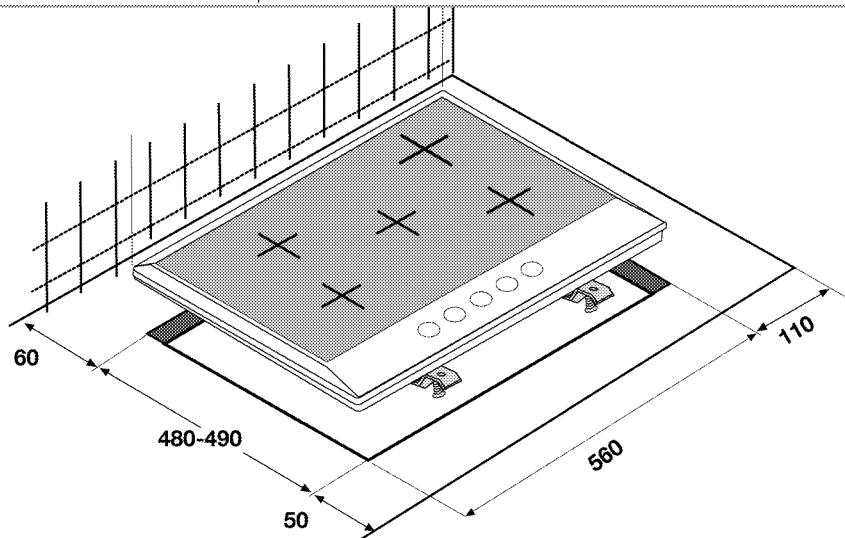


סכנה:  
לפני ההתקנה, ערוך בדיקה חזותית וודא שאין פגמים במוצר. אם מצאת פגמים במוצר, אל תיתן שיתקינו אותו.  
מוצרים פגומים מהווים סכנה לבטיחותך.

לפני ההתקנה


הכיריים נועדו להתקנה במשטח מסחרי. יש להשאיר מרחק בטיחותי בין המכשיר לבין קירות המטבח והרהיטים. ראה אזור ערכים במ"מ).

- ניתן גם להציב את התנור באופן חופשי. אפשר מרחק מינימלי של 750 מ"מ מעל משטח הכיריים.
- (\*) אם יש להתקין קולט אדים מעל הכיריים, עיין בהוראות היצרן של קולט האדים כדי לוודא את גובה ההתקנה (650 מ"מ לפחות).
- הסר חומרי אריזה ומנעולי הובלה.
- על משטחים, שכבות סינתטיות ודבק שבהם משתמשים להיות עמידים לחום (100 °C) מינימום.
- יש ליישר את משטח העבודה ולקבע אותו אופקית.
- חתוך פתח לכיריים במשטח עבודה לפי ממדי התקנה.




מפרטים טכניים


מתח/תדר	( 230-220V וולט) ~ 50 Hz (הרץ)
סוג כבל / חתך	H05RR-FG 3 x 1.5 מ"מ <sup>2</sup>
אורך כבל	מקסימום 2 מ'
סוג/לחץ של גז	LPG G 30/28-30 מ"ליבר
סה"כ צריכת גז	( 10.7 kW קילוואט)
ממדים חיצוניים) גובה/רוחב/עומק)	102 מ"מ/680 מ"מ/510 מ"מ
ממדי התקנה) רוחב/עומק)	560 מ"מ/480-490 מ"מ
מבערים	
אחורי שמאלי	מבער מהיר
הספק חשמלי	2900 ואט
קדמי שמאלי	מבער רגיל
הספק חשמלי	1750 ואט
אמצעי	מבער ויק
הספק חשמלי	3300 ואט
קדמי ימני	מבער עזר
הספק חשמלי	1000 ואט
אחורי ימני	מבער רגיל
הספק חשמלי	1750 ואט



הערכים המצוינים בתוויות המוצר או במסמכים המצורפים אליו התקבלו בתנאי מעבדה לפי התקנים הרלוונטיים. ערכים אלה עשויים להשתנות בהתאם לתנאים התפעוליים והסביבתיים של המוצר.



המפרטים הטכניים עשויים להשתנות ללא הודעה מוקדמת כדי לשפר את איכות המוצר.

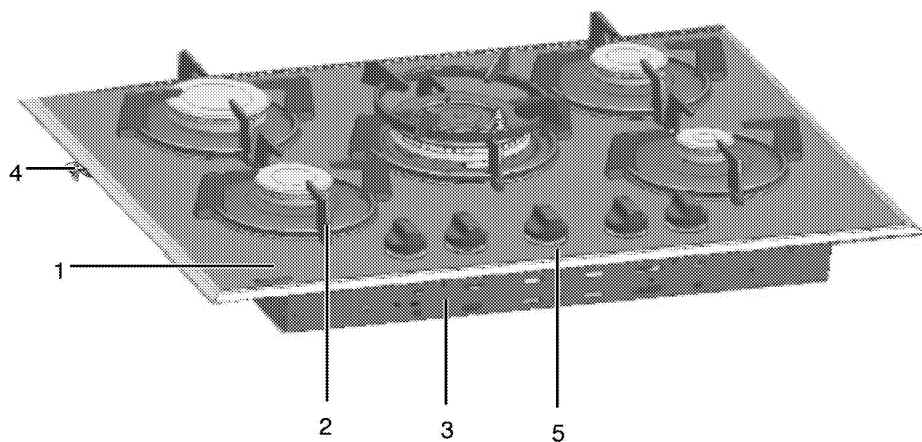


הנתונים המספריים המופיעים במדריך זה נועדו להמחשה וייתכן שלא יתאימו בדיוק למוצר ברשותך.

טבלת מזריקי גז

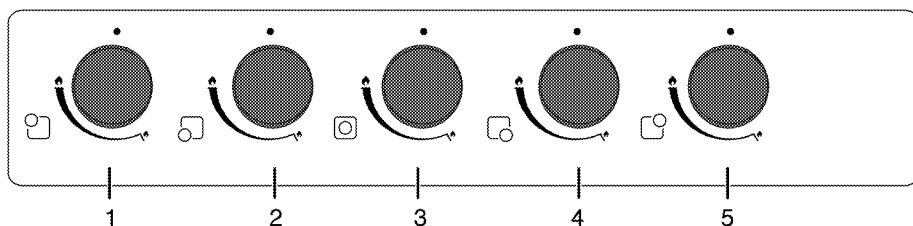
אזור הכיריים - מיקום המבערים	אחורי שמאלי 2900 ואט	קדמי שמאלי 1750 ואט	אמצעי 3300 ואט	קדמי ימני 1000 ואט	אחורי ימני 1750 ואט
סוג גז / לחץ גז					
G 30/28-30 מ"ליבר	87	66	96	50	66





4 מהדק הרכבה  
5 לוח בקרה

1 זכוכית משורינת  
2 הרשת התומכת בסיר  
3 מכסה הבסיס



4 מבער עזר קדמי ימני  
5 מבער רגיל אחורי ימני

1 מבער מהיר אחורי שמאלי  
2 מבער רגיל קדמי שמאלי  
3 מבער ווק אמצעי

- אין להניח מעל המכשיר פריטים שילדים יכולים להגיע אליהם.

סילוק המוצר הישן

תאימות להנחיית WEEE על פסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים (וסילוק פסולת המוצר :



מוצר זה מציית להנחיית WEEE של האיחוד האירופי (2012/19/EU). מכשיר זה נושא סמל מיון לפסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים (WEEE).

מוצר זה יוצר עם חלקים וחומרים באיכות גבוהה, אשר ניתן לעשות בהם שימוש חוזר והם מתאימים למיחזור. אין לסלק את פסולת המוצר ביחד עם הפסולת הביתית ופסולת מסוגים אחרים בסוף חיי השירות שלו. כך את המוצר אל מרכז האיסוף למיחזור ציוד חשמלי

ואלקטרוני. היוועץ ברשויות המקומיות כדי ללמוד אודות מרכזי איסוף אלה. תאימות להנחיית RoHS ההנחיה להגבלת חומרים מסוכנים) המוצר שרכשת תואם את הנחיית RoHS של האיחוד האירופי (2011/65/EU). הוא אינו מכיל חומרים מזיקים או אסורים המצוינים בהנחיה.

סילוק חומרי האריזה חומרי האריזה מסוכנים לילדים. שמור את חומרי האריזה במקום בטוח מחוץ להישג ידם של ילדים. חומרי האריזה של המוצר מיוצרים מחומרים שניתן למחזר. סלק אותם בצורה נכונה ומיין אותם בהתאם להוראות לגבי פסולת ממוחזרת. אין לסלק אותם ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה.

## בטיחות המוצר

- המכשיר והחלקים הנגישים שלו מתחממים במהלך השימוש. יש להימנע ממגע בגופי החימום. יש להרחיק מהמכשיר ילדים בני 8 ומטה, אלא אם כן הם נמצאים בהשגחה מתמדת.
- אין להשתמש במוצר תחת השפעת אלכוהול או סמים, כאשר כושר השיפוט והקואורדינציה שלך לקויים.
- היזהר כשאתה משתמש במשקאות חריפים בתבשילים שלך. האלכוהול מתנדף בטמפרטורות גבוהות ועלול לגרום לשריפה, מאחר שהוא יכול להתלקח כשהוא בא במגע עם משטחים חמים.
- אין להציב חומרים דליקים קרוב למוצר, מאחר שצדיו עשויים להתחמם במהלך השימוש.
- יש להקפיד שלא לחסום את חריצי האוורור.
- אין להשתמש בקיטור לניקוי המכשיר, מכיוון שהוא עלול לגרום להתחשמלות.
- בישול בשומן או בשמן על כיריים ללא השגחה יכול להיות מסוכן ועלול לגרום לשריפה. אל תנסה לכבות שריפה במים, אלא כבה את המכשיר ולאחר מכן כסה את הלהבה, לדוגמה במכסה או בשמיכת אש.
- סכנת שריפה: אין לאחסן פריטים על משטחי הבישול.

- אם המשטח סדוק, כבה את המכשיר כדי למנוע אפשרות של התחשמלות. לצורך שמירה על אמינות המוצר ומניעת שריפה:

- ודא שהתקע מתאים לשקע ואינו גורם לניצוץ.
  - אין להשתמש בכבל פגום או חתוך או בכבל מאריך, אלא רק בכבל המקורי.
  - ודא שהשקע שאליו מחובר המכשיר אינו רטוב או לך.
  - ודא שחיבור הגז מותקן גם הוא כך שלא יגרום לדליפת גז.
- שימוש מיועד
- מוצר זה נועד לשימוש ביתי. שימוש מסחרי אינו קביל.
  - "זהירות: מכשיר זה נועד לבישול בלבד. אין להשתמש בו למטרות אחרות, כמו חימום החדר, למשל."
  - היצרן לא יהיה אחראי לנזק כלשהו שייגרם כתוצאה משימוש או מטיפול שגויים.

## בטיחות לילדים

- חלקים נגישים עלולים להתחמם במהלך השימוש. יש להרחיק ילדים קטנים מהתנור.
- חומרי האריזה מסוכנים לילדים. יש להרחיק את חומרי האריזה מילדים. יש לסלק את כל חלקי האריזה בהתאם לתקני איכות הסביבה.
- מוצרי חשמל ו/או גז מסוכנים לילדים. הרחק ילדים מהמוצר כשהוא פועל ואל תרשה להם לשחק במוצר.

חמצני הוא גז חסר צבע, חסר ריח ורעיל מאוד, והשפעתו קטלנית גם במינונים קטנים מאוד.

- בקש מספק הגז הקרוב למקום מגוריך מידע על מספרי טלפון חירום ועל סידורי בטיחות הקשורים לגז, אם מורגש ריח של גז.

#### מה לעשות כשמריחים גז

- אין להשתמש בלהבות בוערות ואין לעשן. אין להפעיל את הלחצנים (החשמליים) לדוגמה, לחצן הנורית, פעמון הדלת וכו. ('אין להשתמש בטלפונים קוויים או ניידים. סכנת פיצוץ והרעלה !
- פתח דלתות וחלונות .
- סגור את כל השסתומים במכשירי הגז ובמונה הגז.
- ודא שכל הצינורות והחיבורים מהודקים. אם אתה עדיין מריח גז, צא מהבית.
- הזהר את השכנים.
- קרא למכבי אש. השתמש בטלפון מחוץ לבית.
- אל תיכנס חזרה הביתה עד שייאמר לך שפעולה זו בטיחותית.

#### בטיחות בחשמל

- אם קיימת תקלה במוצר, יש להפעילו אך ורק לאחר שתוקן על ידי נציג שירות מוסמך. קיימת סכנת התחשמלות!
- חבר את המוצר לשקע/קו מוארק כאשר המתח וההגנה הם על פי המצוין בטבלה "מפרטים טכניים."
- בעת השימוש במוצר, עם שנאי או בלעדיו, יש להקפיד על התקנת כבל

הארקה על ידי חשמלאי מוסמך . החברה שלנו לא תהיה אחראית לבעיות שיתעוררו כתוצאה משימוש במוצר ללא התקנת כבל הארקה בהתאם לתקנות המקומיות. אין לשטוף את המוצר על ידי התזת מים מעליו או הרטבתו במים ! קיימת סכנת התחשמלות!

לעולם אין לגעת בתקע בידיים רטובות. אין להוציא את התקע מהשקע על ידי משיכת הכבל, אלא תמיד על ידי משיכת התקע מהשקע. יש לנתק את המוצר מהחשמל במהלך פעולות התקנה, תחזוקה, ניקוי ותיקון. אם כבל החשמל של המוצר ניזוק, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכן השירות של היצרן או איש מקצוע מוסמך, וזאת כדי למנוע סיכון אפשרי.

יש להתקין את המכשיר באופן שניתן יהיה לנתקו לחלוטין מרשת החשמל. ההפרדה תסופק על ידי תקע, או מתג המובנה להתקנה חשמלית מקובעת, בהתאם לתקנות הבנייה.

עבודה כלשהי בצידוד חשמל ובמערכות גז תבוצע אך ורק על ידי אנשים מוסמכים ומורשים. במקרה של נזק כלשהו, כבה את המוצר ונתק אותו מהחשמל. לשם כך, נתק את הנתיך בבית. ודא שנתוני הנתיך תואמים למוצר.

# 1 הוראות ואזהרות חשובות לשמירה על הבטיחות ועל איכות הסביבה

- לפני ההתקנה ודא שקיימת התאמה בין חלוקת הגז באזור מגורייך) סוג הגז ולחץ הגז (לבין כוונון המכשיר. המכשיר אינו מחובר למתקן לסילוק תוצרי בערה. יש להתקין ולחבר אותו בהתאם לתקנות ההתקנה הנוכחיות תשומת לב מיוחדת יש להקדיש לדרישות הרלוונטיות בנושא אוורור; ראה לפני ההתקנה, עמוד 10.
- השימוש במכשיר לבישול בגז גורם לייצור חום ולחות בחדר שבו הוא מותקן. ודא שהמטבח מאוורר היטב: השאר את פתחי האוורור הטבעי פתוחים או התקן מכשיר אוורור מכאני (ששימוש אינטנסיבי ממושך במכשיר עלול להצריך אוורור נוסף, כמו למשל, הגברת עצמת האוורור המכאני במקום הימצאו.
- יש לבדוק מכשירי גז ומערכות גז באופן סדיר ולוודא שפעולתם תקינה. יש לבדוק בקביעות את הווסת, את הצינור והמהדק שלו ולהחליף אותם בהתאם לפרקי הזמן המומלצים על ידי היצרן או לפי הצורך.
- נקה את מבערי הגז בקביעות. צבע הלהבות צריך להיות כחול והן צריכות לבעור בצורה מאוזנת. במכשירי גז נדרשת בעירה תקינה. אם הבעירה פגומה, עלול להתפתח פחמן חד-חמצני (CO) פחמן חד-חמצני.
- סעיף זה מכיל הוראות בטיחות שיעזרו לך להתגונן מפני סיכון לגרימת נזק גופני או נזק לרכוש. אי ציות להוראות אלה יגרור ביטול תוקף של כל סוגי האחריות. בטיחות כללית
- מכשיר זה נועד לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ואילך וכן על ידי אנשים בעלי יכולת פיזית ירודה או בעלי לקויות חישתיות או שכליות או חסרי ניסיון או ידע הולמים, אם הם משתמשים במכשיר בצורה בטוחה בהשגחתו ובהנחייתו של אדם מבוגר ומבינים את הסכנות הכרוכות בשימוש במכשיר.
- אסור לילדים לשחק במכשיר. אסור לילדים לנקות או לבצע תחזוקת משתמש ללא השגחה.
- את פעולות ההתקנה והתיקון יבצעו נציגי שירות מורשים. היצרן לא יישא באחריות לנזקים כתוצאה מפעולות שנעשו על ידי גורמים בלתי מוסמכים. פעולות אלה יגרמו לביטול האחריות. קרא בעיון את ההוראות לפני ההתקנה.
- אין להפעיל את המוצר אם הוא פגום או אם נגרם לו נזק בולט לעין.
- ודא שכפתורי הפונקציות של המוצר מכובים לאחר כל שימוש.
- בטיחות בעבודה עם גז
- עבודות כלשהן בצידוד גז ובמערכות גז יבוצעו אך ורק על ידי אנשים מוסמכים ומורשים הרשומים במאגר של gas safe.

11	התקנה וחיבור	1	הוראות ואזהרות חשובות לשמירה על
13	סילוק המוצר הישן	4	הבטיחות ועל איכות הסביבה
14	<b>4</b> הכנה	4	בטיחות כללית
14	עצות לחיסכון באנרגיה	4	בטיחות בעבודה עם גז
14	שימוש ראשון	5	בטיחות בחשמל
14	ניקוי המכשיר בפעם הראשונה	6	בטיחות המוצר
15	<b>5</b> כיצד להשתמש בכיריים	6	שימוש מיועד
15	מידע כללי על בישול	6	בטיחות לילדים
15	שימוש בכיריים	7	סילוק המוצר הישן
17	<b>6</b> תחזוקה וטיפול	7	סילוק חומרי האריזה
17	מידע כללי	8	<b>2</b> מידע כללי
17	ניקוי הכיריים	8	סקירה כללית
18	ניקוי לוח הבקרה	8	מפרטים טכניים
19	<b>7</b> איתור תקלות	9	טבלת מזריקי גז
		10	<b>3</b> התקנה
		10	לפני ההתקנה

קרא תחילה מדריך למשתמש זה!

לקוח יקר,

תודה שהעדפת מוצר מתוצרת Beko. אנו מקווים שתפיק את התוצאות הטובות ביותר מהמוצר, אשר יוצר באיכות גבוהה ובטכנולוגיה החדשנית ביותר. לכן, קרא בעיון את כל המדריך למשתמש, כולל כל המסמכים הנלווים אליו, לפני שתשתמש במוצר ושמור אותו בהישג יד לעיון בעתיד. אם אתה מעביר את המוצר למישהו אחר, מסור אותו יחד עם מדריך זה. פעל בהתאם לכל האזהרות והמידע המופיעים במדריך למשתמש.

זכור כי מדריך למשתמש זה מתאים גם למספר דגמים אחרים. ההבדלים בין הדגמים יזוהו במדריך.

#### הסברים על הסמלים

הסמלים הבאים משמשים לאורך המדריך למשתמש הזה:

מידע חשוב או עצות שימושיות  
לגבי השימוש.



אזהרה לגבי מצבים מסוכנים  
שעלולים לפגוע בחיי אדם  
וברכוש.



אזהרה מפני התחשמלות.



אזהרה מפני סכנת שריפה.



אזהרה מפני משטחים חמים.



**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY



